

## NACKSTÖD



### VARNINGAR

- Detta nackstöd ger inget skydd mot allvarliga skador orsakade av fall eller kollisioner.
- Nackstödet måste användas tillsammans med godkänd hjälm.
- Skyddets prestanda kan minska på ett direkt farligt sätt vid felaktig användning, eller vid omarbetningar.
- De skyddande egenskaperna gäller endast om skyddet är helt intakt och korrekt placerat.

### CE

Nackstöd modell HJ04 är konstruerad och tillverkad i överensstämmelse med följande direktiv och standard:

**89/686/EEC** – Direktivet för personlig skyddsutrustning.

**me-int 088 rev.09** – Teknisk standard baserad på tillämpning utav delar av standarder EN 13688:2013 samt EN 1621-2:2014.

Produkten är identisk med den personliga skyddsutrustning som varit föremål för typkontroll av godkänt kontrollorgan:

**NB 0498 RICOTEST Via Tione, 9 37010 – Pastrengo (VR) Italy.**

**Tillverkare:** SHENZHEN CITY U-LUCKY SPORTING GOODS Co., Ltd., Building 2, Lifeng Industrial Zone, Xiacun, Gongming Town, Baoan District Shenzhen City, China

## MATERIAL

### Vaddering:

Styv skumplast av polyuretan (PU).

### Foder:

- Ovansida: Cordura®
- Undersida: Syntetläder (PU)
- Insida: Polyetylen (PE).
- Utsida: Lycra.

### Tillslutning:

Kardborrestängning samt 2 tryckknappar.

### Fästen:

Remmar i resår med snäpplås.

### STORLEK

Detta nackstöd finns i följande storlekar:

| Storlek       | Art. Nr. |
|---------------|----------|
| JR (One Size) | 82-945   |
| SR (One Size) | 82-946   |

### ANVÄNDNINGOMRÅDE

Detta nackstöd är utformat för att användas vid motorcross, gokarting och offroad. Den måste användas tillsammans med godkänd hjälm och annan godkänd skyddsutrustning (kläder, handskar, stövlar etc.) för att åstadkomma ett tillräckligt skydd.

Vid korrekt användning ger detta nackstöd ett begränsat skydd mot stötar ifrån hjälmkanten samt ett begränsat skydd mot överböjning av huvudet i samband med hjälmkast. Inget nackstöd kan ge fullständigt skydd emot skador.

### ANVÄNDNING

För att kunna garantera skyddets funktion, är det viktigt att den bärs på korrekt sätt. OBS! Juniorstorleken är utformat för barn. Vuxen bör säkerställa att skyddet har rätt storlek och passform, samt se till att anvisningarna nedan efterföljs.

1. Öppna upp nackstödet genom att knäppa upp tillslutningen i framkant och öppna kardborrestängningen.
2. Sätt på nackstödet runt halsen, med tillslutningen vänd framåt. Resårremmarna skall nu hänga från nacken ner mot ryggen.
3. Förslut med kardborrestängningen och sätt tillbaka tillslutningen med tryckknapparna.
4. Dra resårremmens två ändar under armarna och anslut dem till snäpplåsen på tillslutningen.
5. Justera med hjälp av spännena på remmens båda sidor. När remmen är rätt åtspänd, så skall

nackstödet sitta stabilt runt halsen. Remmarna skall dock inte spännas så hårt att det känns obekvämt.

När du har tagit på nackstödet, kontrollera komforten genom att utföra alla de rörelser som du kommer att göra under motorcross/offroadåkning eller gokarting. Använd inte nackstödet om du inte kan utföra nödvändiga rörelser komfortabelt.

### MÄRKNING

Här följer en beskrivning på den märkning som återfinns på produkten:

#### CE

Produkten är CE märkt

#### HJ04

Tillverkarens modelnummer.

#### U-LUCKY

Tillverkare

#### EN 13688:2013

Standarder efter vilken den tekniska standarden för typkontroll har utformats.

#### EN 1621-2:2014



Läs manualen före användning.

### RENGÖRING

Rengör endast med en mjuk trasa, lätt fuktad med såplösning eller ett mildt rengöringsmedel. Torka av med en torr, mjuk trasa.

Använd aldrig starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel, då detta kan skada nackstödet.

### FÖRVARING

Förvara på en torr och välventilerad plats, skyddat ifrån direkt solljus och extrema temperaturer. Förvara aldrig tunga föremål ovanpå nackstödet.

### SKÖTSEL

Skyddet får inte modifieras. Gör inga hål på skyddet. Applicera inte färg, lim eller klisterlappar på skyddet.

### LIVSLÄNGD

Undersök nackstödet noggrant inför varje användning. Finns det sprickor, deformationer eller omfattande slitage så måste skyddet ersättas. Om vadderingens styvhet har minskat så måste skyddet ersättas. Byt alltid ut nackstödet efter 2 år av normal användning.

### MILJÖ

Följ lokala anvisningar om avfallshantering.

## NAKKESTØTTE



### ADVARSLER

- Denne nakkestøtten beskytter ikke mot alvorlige skader som skyldes fall eller kollisjoner.
- Nakkestøtten må brukes sammen med godkjent hjelm.
- Beskyttelsens beskyttelsesevne kan avta på en direkte farlig måte ved feil bruk eller ved modifikasjoner.
- De beskyttende egenskapene fungerer kun hvis beskytteren er hel og riktig plassert.

### CE

Nakkestøtte modell HJ04 er designet og produsert i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:

**89/686/EEC** – Direktivet for personlig verneutstyr.

**me-int 088 rev.09** – Teknisk standard basert på tillempling av deler av standardene EN 13688:2013 og EN 1621-2:2014.

Produktet er identisk med det personlige verneutstyret som har gjennomgått typekontroll av godkjent kontrollorgan:

**NB 0498 RICOTEST Via Tione, 9 37010 – Pastrengo (VR) Italy.**

**Produsent:** SHENZHEN CITY U-LUCKY SPORTING GOODS Co., Ltd., Building 2, Lifeng Industrial Zone, Xiacun, Gongming Town, Baoan District Shenzhen City, China

## MATERIALE

### Polstring:

Stiv skumplast av polyuretan (PU).

### Fôr:

- Overside: Cordura®
- Underside: Kunstskinn (PU)
- Innside: Polyetylen (PE).
- Utside: Lycra.

### Lukking:

Borrelås og to trykknapper.

### Fester:

Elastiske reimer med spenne.

## STØRRELSE

Denne nakkestøtten er tilgjengelig i følgende størrelser.

| Størrelse     | Art. Nr. |
|---------------|----------|
| JR (One Size) | 82-945   |
| SR (One Size) | 82-946   |

## BRUKSOMRÅDE

Denne nakkestøtten er utformet for å brukes ved bilcross, gocarting og offroad. Den må brukes sammen med godkjent hjelm og annet, godkjent verneutstyr (klær, hansker, støvler og lignende) for å gi tilstrekkelig beskyttelse.

Ved riktig bruk gir nakkestøtten begrenset beskyttelse mot støt fra hjelmkanten og begrenset beskyttelse mot at hodet bøyes for mye i forbindelse med hjelmkast. Ingen nakkestøtte kan gi fullstendig beskyttelse mot skader.

## BRUK

For å kunne garantere beskyttelsens funksjon er det viktig at den brukes på riktig måte. OBS! Juniorstørrelsen er utformet for barn. En voksen bør kontrollere at beskyttelsen har riktig størrelse og passform, samt sørge for at anvisningene nedenfor følges.

1. Åpne nakkestøtten ved å kneppe opp i forkant og åpne borrelåsen.
2. Fest nakkestøtten rundt halsen, med lukkemekanismen vendt forover. Nå skal strikkene henge fra nakken og ned mot ryggen.
3. Fest borrelåsene, og lukk trykknappene.
4. Trekk de to endene av strikken under armene, og fest de til lukkespenne.
5. Juster ved hjelp av spennene på begge sider av reimen. Når reimen er strammet riktig, vil nakkestøtten sitte stabilt rundt halsen. Reimene må ikke strammes så hardt at det blir ukomfortabelt.

Når du har tatt på deg nakkestøtten, må du sjekke komforten ved å gjøre alle bevegelsene du vil gjøre under aktiviteter med motorsykel/offroadkjøring eller gokarting. Ikke bruk nakkestøtten hvis du ikke kan utføre nødvendige bevegelser på en komfortabel måte.

## MERKING

Her følger en beskrivelse av merkingen på produktet:

### CE

Produktet er CE-merket

### HJ04

Produsentens modellnummer.

### U-LUCKY

Produsent

### EN 13688:2013

Standarden som den tekniske standarden for typekontroll er utformet etter.

### EN 1621-2:2014



Les bruksanvisningen før bruk.

## RENGJØRING

Må kun rengjøres med en myk klut, lett fuktet med såpevann eller et mildt rengjøringsmiddel. Tørk av med en tørr og myk klut.

Du må ikke bruke sterke løsemiddel eller slipende rengjøringsmidler da det kan skade produktet.

## OPPBEVARING

Oppbevares på et tørt sted med god ventilasjon, beskyttet mot direkte sollys og ekstreme temperaturer. Ikke oppbevar tunge gjenstander på nakkestøtten.

## VEDLIKEHOLD

Beskyttelsen må ikke modifiseres. Ikke ta hull i beskyttelsen. Ikke påfør maling, lim eller klistremerker på beskyttelsen.

## LEVETID

Undersøk nakkestøtten grundig før bruk. Hvis det avdekkes sprekker, deformasjoner eller omfattende slitasje, må beskyttelsen skiftes ut. Hvis polstringens stivhet er redusert, må beskyttelsen byttes ut. Nakkestøtten må alltid byttes ut etter 2 år med normal bruk.

## MILJØ

Følg lokale anvisninger om avfallshåndtering.

## NISKATUKI



### VAROITUKSET

- Tämä niskatuki ei suojaa vakavilta vammoilta kaatumisen tai törmäyksen yhteydessä.
- Niskatuen kanssa on käytettävä hyväksyttävää kypärää.
- Suojuksen virheellinen käyttö tai muuttaminen voi heikentää suojaustehoa vaarallisen paljon välittömästi.
- Suojaus toimii vain, mikäli suojus on täysin ehjä ja puettu oikein.

### CE

Niskatuki, malli HJ04, on suunniteltu ja valmistettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti:

**89/686/EEC** – Henkilönsuojaindirektiivi.  
me-int 088 rev.09 – Tekninen standardi, joka soveltaa osia standardeista EN 13688:2013 ja EN 1621-2:2014.

Tuote on identtinen henkilökohtaisen suojavarusteen kanssa, joka on tyyppitarkastanut hyväksytty tarkastuslaitos:

**NB 0498 RICOTEST Via Tione, 9 37010 – Pastrengo (VR) Italy.**

**Valmistaja:** SHENZHEN CITY U-LUCKY SPORTING GOODS Co., Ltd., Building 2, Lifeng Industrial Zone, Xiacun, Gongming Town, Baoan District Shenzhen City, China

### MATERIAALIT

#### Pehmuste:

Jämäkkä vaahtomuovi, polyuretaania (PU).

**Vuori:**

- Päällinen: Cordura®
- Alapuoli: Synteettinahka (PU)
- Sisäpinta: Polyeteleeni (PE).
- Ulkopinta: Lycra.

**Sulkeminen:**

Tarrakiinnitys ja 2 painonappia.

**Kiinnikkeet:**

Joustavat hihnat ja pikalukot.

**KOKO**

Niskatuesta on saatavana seuraavat koot:

| Koko          | Tuotenro Nro |
|---------------|--------------|
| JR (One Size) | 82-945       |
| SR (One Size) | 82-946       |

**KÄYTTÖALUEET**

Niskatuki on suunniteltu käyttöön motocross-, karting- ja offroad-ajossa. Se suojaa riittävästi vain, mikäli sen kanssa käytetään hyväksyttyä kypärää ja muita hyväksyttyjä suojavarusteita (vaatteita, käsineitä, saappaita jne.).

Oikein käytettynä tämä niskatuki suojaaa rajoitetusti kypäränreunan iskuilta sekä rajoitetusti pään ylikääntymiseltä kypärän heilahtamisen yhteydessä. Yksikään niskasuojus ei pysty estämään vammoja kokonaan.

**KÄYTTÖ**

Suojus suojaaa vain, mikäli sitä pidetään päällä oikealla tavalla. HUOM! Juniorikoko on mitoitettu lapsille. Aikuisen on kuitenkin tarkastettava suojuksen koko ja istuvuus sekä varmistettava, että alla annettuja ohjeita noudatetaan.

1. Avaa niskatuki avaamalla etureunan suojalistan napit ja sitten sulkutarra.
2. Aseta niskatuki kaulan ympärille, avauskohta eteenpäin käännettynä. Tällöin joustavat hihnat riippuvat niskasta kohti selkää.
3. Sulje sulkutarra ja sitten suojalista painonappien avulla.
4. Vedä joustavien hihnojen päät kainaloitten alta ja kiinnitä ne suojalistan pikalukkoihin.
5. Säädä hihnat pikalukkojen avulla molemmilta puolilta. Kun hihnat on kiristetty oikein, niskatuki on vakaasti kaulan ympärillä. Hihnat eivät kuitenkaan saa olla niin kireällä, että suojus tuntuu epämukavalta.

Kun niskatuki on puettu päälle, sen mukavuus tarkastetaan tekemällä kaikki ne liikkeet, joita moottorikross-, offroad- tai kartingajon aikana tullaan tekemään. Älä käytä niskatukea, mikäli et pysty tekemään kaikkia tarvittavia liikkeitä mukavasti..

**MERKINNÄT**

Tuotteen merkinnät tarkoittavat seuraavaa:

|                |                                                 |
|----------------|-------------------------------------------------|
| CE             | Tuote on CE-merkitty                            |
| HJ04           | Valmistajan mallinumero.                        |
| U-LUCKY        | Valmistaja                                      |
| EN 13688:2013  | Standardit, joihin                              |
| EN 1621-2:2014 | tyyppitarkastuksen tekninen standardi perustuu. |



Lue käyttöohje ennen käyttämistä.

**PUHDISTAMINEN**

Puhdista tuote vain pehmeällä liinalla, joka on kostutettu kevyesti saippualliuoksella tai miedolla puhdistusaineella. Kuivaa kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä voimakkaita liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vaurioittaa niskatukea.

**SÄILYTYS**

Säilytä kuivassa ja hyvin tuulettuvassa paikassa, suoralta auringonvalolta ja kuumudelta suojattuna. Älä koskaan säilytä raskaita tavaroita niskatuen päällä.

**HUOLTAMINEN**

Suojukseen ei saa tehdä muutoksia. Suojukseen ei saa tehdä reikiä. Älä levitä suojukselle maalia tai liimaa, äläkä kiinnitä siihen tarroja.

**KÄYTTÖIKÄ**

Tarkasta niskatuki huolellisesti ennen jokaista käyttöä. Suojus on vaihdettava, mikäli siinä on halkeamia, vääntymiä tai suuria kulumia. Mikäli pehmusteen jähkyys vähentyy, suojus on vaihdettava. Niskatuki on aina vaihdettava 2 vuoden normaalkäytön jälkeen.

**YMPÄRISTÖ**

Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

## NAKKESTØTTE



### ADVARSLER

- Denne nakkestøtte yder ikke beskyttelse mod alvorlige skader som følge af fald eller kollisioner.
- Nakkestøtten skal bruges sammen med en godkendt hjelm.
- Beskytterens egenskaber kan blive nedsat på direkte farlig måde, hvis den bruges forkert, eller den ændres.
- De beskyttende egenskaber fungerer kun, hvis beskytteren er helt intakt og korrekt placeret.

### CE

Nakkestøtte model HJ04 er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:

**89/686/EEC** – Direktiv for personligt beskyttelsesudstyr.

**me-int 088 rev.09** – Teknisk standard baseret på anvendelse af dele af standarderne EN 13688:2013 og EN 1621-2:2014.

Produktet er magen til det personlige beskyttelsesudstyr, der har været genstand for typekontrol af godkendt kontrolorgan.

**NB 0498 RICOTEST Via Tione, 9 37010 – Pastrengo (VR) Italy.**

**Producent:** SHENZHEN CITY U-LUCKY SPORTING GOODS Co., Ltd., Building 2, Lifeng Industrial Zone, Xiacun, Gongming Town, Baoan District Shenzhen City, China

## MATERIALE

### Polstring:

Hårdt skumplast af polyuretan (PU).

### For:

- Overside: Cordura®
- Underside: Kunstlæder (PU)
- Inderside: Polyetylen (PE).
- Yderside: Lycra.

### Fastgørelse:

Burrelukke samt 2 trykknapper.

### Holdere:

Remme af elastik med snaplås.

### STØRRELSE

Denne nakkestøtte findes i følgende størrelser:

| Størrelse     | Art. Nr. |
|---------------|----------|
| JR (One Size) | 82-945   |
| SR (One Size) | 82-946   |

### ANVENDELSESOMRÅDE

Denne nakkestøtte er udformet til brug ved motocross-, gokart- og offroadkørsel. Den skal benyttes sammen med en godkendt hjelm og andet godkendt beskyttelsesudstyr (tøj, handsker, støvler etc.) for at give tilstrækkelig beskyttelse.

Ved korrekt anvendelse giver denne nakkestøtte en begrænset beskyttelse mod stød fra hjelmkanten samt en begrænset beskyttelse mod for kraftig bøjning af hovedet ved pludselige hjelmbevægelser. Ingen nakkestøtte kan give fuldstændig beskyttelse mod skader.

### ANVENDELSE

For at beskytterens funktion skal kunne garanteres, er det vigtigt, at den bæres på rette måde. OBS! Juniorstørrelsen er udformet til børn. Voksne bør derfor sikre, at beskytteren har den rette størrelse og pasform samt sørge for, at nedenstående anvisninger følges.

1. Åbn nakkestøtten ved at knappe lukningen foran op og åbne burrelukningen.
2. Læg nakkestøtten omkring halsen med lukningen vendende fremad. Nu skal elastikremmene hænge fra nakken ned over ryggen.
3. Luk burrelukningen, og luk samlingen med trykknapperne.
4. Træk de to ender af elastikremmen frem under armene, og sæt dem i snaplåsen på lukningen.
5. Juster ved hjælp af spænderne på remmen i begge sider. Når remmen er korrekt spændt til,

skal nakkestøtten sidde stabilt omkring halsen. Remmene må dog ikke strammes så meget, at det føles ubehageligt.

Når du har taget nakkestøtten på, kontrolleres komforten ved at foretage alle de bevægelser, som du vil foretage under motocross-/offroad- eller gokartkørsel. Brug aldrig nakkestøtten, hvis du ikke kan foretage de nødvendige bevægelser bekvemt.

### MÆRKNING

Her følger en beskrivelse af den mærkning, der findes på produktet:

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| <b>CE</b>             | Produktet er CE-mærket      |
| <b>HJ04</b>           | Producentens modelnummer.   |
| <b>U-LUCKY</b>        | Producent                   |
| <b>EN 13688:2013</b>  | Standarder efter hvilke den |
| <b>EN 1621-2:2014</b> | tekniske standard for       |

typekontrol er udformet.



Læs manualen inden brug.

### RENGØRING

Rengør kun med en blød klud, let fugtet med sæbevand eller et mildt rengøringsmiddel. Tør af med en tør, blød klud.

Brug aldrig stærke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler, da det kan skade nakkestøtten.

### OPBEVARING

Opbevares på et tørt sted med god ventilation, beskyttet mod direkte sollys og ekstreme temperaturer. Opbevar aldrig tunge genstande oven på nakkestøtten

### VEDLIGEHOLDELSE

Beskytteren må ikke ændres. Bør ikke hul i beskytteren. Påfør ikke maling, lim eller labels på beskytteren.

### LEVETID

Undersøg nakkestøtten omhyggeligt hver gang, inden den benyttes. Hvis der er revner, deformationer eller omfattende slitage, skal beskytteren udskiftes. Hvis polstringens stivhed er forringet, skal beskytteren udskiftes. Udskift altid nakkestøtten efter 2 års normal brug.

### MILJØ

Følg lokale anvisninger om bortskaffelse.